

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2041/2004 VAN DE RAAD****van 15 november 2004****betreffende de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) en de regering van de Russische Federatie hebben op 9 juli 2002 een overeenkomst gesloten betreffende de handel in bepaalde ijzer- en staalproducten<sup>(1)</sup> (hierna „de overeenkomst” genoemd). De nodige uitvoeringsbepalingen werden vastgesteld bij Beschikking 2002/602/EGKS van de Commissie van 8 juli 2002 betreffende het beheer van bepaalde beperkingen op de invoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie<sup>(2)</sup>. Na het verstrijken van het EGKS-Verdrag heeft de Europese Gemeenschap alle rechten en plichten die uit die overeenkomst voortvloeien overgenomen.
- (2) Bij Beschikking 2002/602/EGKS werden kwantitatieve beperkingen vastgesteld op de invoer in de Gemeenschap.
- (3) Gezien de aanzienlijke stijging van de wereldwijde vraag naar bepaalde ijzer- en staalproducten waardoor het voor enkele verwerkende bedrijven in de Gemeenschap relatief moeilijk is geworden om deze producten op de EG-markt aan te kopen, moet worden toegestaan dat grotere hoeveelheden van deze producten in de Gemeenschap worden ingevoerd dan aanvankelijk bij de overeenkomst werd vastgesteld. De betrokken ijzer- en staalproducten (warmgewalst breedband voor het walsen van plaat) zijn ingedeeld onder de Taric-codes 7208 37 00 10, 7208 38 00 10 en 7208 39 00 10.
- (4) Het is belangrijk dat de extra hoeveelheden zo spoedig mogelijk beschikbaar zijn. De onderhandelingen over een wijziging van de overeenkomst en de tenuitvoerlegging van de gewijzigde overeenkomst zouden te veel tijd vergen. Het verdient daarom de voorkeur een autonome maatregel te nemen.
- (5) Volgens de regels van de interne markt moeten de formaliteiten bij invoer voor alle EG-importeurs gelijk zijn, waar de goederen ook worden ingeklaard.
- (6) In een vrije zone geplaatste goederen of goederen die zijn ingevoerd onder de regeling douane-entrepots, tijdelijke invoer of actieve veredeling (schorsingssysteem) moeten niet van de contingenten worden afgeboekt.
- (7) Voor de toepassing van deze verordening dient te worden bepaald dat de betrokken goederen slechts na overlegging van een invoervergunning in de Gemeenschap in het vrije verkeer kunnen worden gebracht en dient een systeem voor de toewijzing van die invoervergunningen te worden vastgesteld.
- (8) Om ervoor te zorgen dat de kwantitatieve maxima niet worden overschreden, moet een procedure worden gevolgd waardoor de bevoegde autoriteiten van de lidstaten geen invoervergunningen afgeven voordat zij van de Commissie bevestiging hebben gekregen dat binnen het betrokken contingent nog voldoende hoeveelheden beschikbaar zijn.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Onverminderd Beschikking 2002/602/EGKS van de Commissie wordt toestemming verleend voor de invoer in de Gemeenschap van een extra hoeveelheid van 200 000 t van de in de tweede alinea genoemde ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie.

Bedoelde ijzer- en staalproducten zijn ingedeeld onder de Taric-codes 7208 37 00 10, 7208 38 00 10 en 7208 39 00 10. De indeling van de producten is gebaseerd op de tarief- en statistiek-nomenclatuur van de Gemeenschap (hierna de „gecombineerde nomenclatuur” of afgekort „GN” genoemd). De oorsprong van de producten waarop deze verordening betrekking heeft wordt vastgesteld volgens de regelgeving van de Gemeenschap.

*Artikel 2*

1. De in artikel 1 bedoelde ijzer- en staalproducten uit de Russische Federatie kunnen uitsluitend in de Gemeenschap in het vrije verkeer worden gebracht op overlegging van een invoervergunning die door de autoriteiten van de lidstaten overeenkomstig artikel 4 is afgegeven.

<sup>(1)</sup> PB L 195 van 24.7.2002, blz. 55. Overeenkomst laatstelijk gewijzigd bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Russische Federatie (PB L 255 van 31.7.2004, blz. 33).

<sup>(2)</sup> PB L 195 van 24.7.2002, blz. 38. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1386/2004 van de Raad (PB L 255 van 31.7.2004, blz. 1).

2. Om ervoor te zorgen dat geen invoervergunningen worden afgegeven voor hoeveelheden die het contingent overschrijden, geven de bevoegde autoriteiten van de in bijlage II vermelde lidstaten de invoervergunningen slechts af na bevestiging door de Commissie dat er in het contingent nog voldoende hoeveelheden beschikbaar zijn.

3. Voor de toepassing van deze verordening worden de goederen, vanaf de datum van toepassing van deze verordening, geacht te zijn verzonden op de dag waarop zij in of op het vervoermiddel werden geladen waarmee zij werden uitgevoerd. De verzending mag niet later plaatsvinden dan op 31 december 2004.

### Artikel 3

1. Het in artikel 1 bedoelde contingent is niet van toepassing op goederen die in een vrije zone of een vrij entrepot zijn geplaatst of die worden ingevoerd onder de regeling douane-entrepot, tijdelijke invoer of actieve veredeling (schorsingssysteem).

2. Wanneer de in lid 1 bedoelde goederen vervolgens in het vrije verkeer worden gebracht, in ongewijzigde staat of na be- of verwerking, is artikel 2, lid 2, van toepassing, en worden de in het vrije verkeer gebrachte goederen van het in artikel 1 bedoelde contingent afgeboekt.

### Artikel 4

1. Voor de toepassing van artikel 2, lid 2, delen de bevoegde autoriteiten van de in bijlage II vermelde lidstaten, voordat zij invoervergunningen afgeven, de Commissie de hoeveelheden mede waarvoor zij aanvragen voor invoervergunningen hebben ontvangen. De Commissie deelt per omgaande mede of de aangevraagde hoeveelheden beschikbaar zijn, in de volgorde waarin zij de kennisgevingen van de lidstaten heeft ontvangen. Na een positief antwoord van de Commissie wordt de invoervergunning binnen vijf werkdagen afgegeven.

2. De aanvragen waarop de kennisgevingen van de lidstaten aan de Commissie betrekking hebben zijn geldig indien daarin voor elke aanvraag duidelijk is vermeld: het exportland, de in te voeren hoeveelheden, de contingentperiode, de lidstaat waar de producten in het vrije verkeer zullen worden gebracht en de specifieke code ter identificatie van de in artikel 1 bedoelde goederen. De technische regels voor het beheer van de contingenten worden vastgesteld door het Verbindingscomité Staal.

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde kennisgevingen worden elektronisch doorgegeven via het voor dit doel opgezette geïntegreerde netwerk, tenzij om dwingende technische redenen tijdelijk andere communicatiemiddelen moeten worden gebruikt.

4. Voorzover mogelijk, geeft de Commissie de autoriteiten bevestiging van de volledige hoeveelheid waarop de aanvragen betrekking hebben.

5. De invoervergunningen of gelijkwaardige documenten worden afgegeven overeenkomstig het bepaalde in bijlage I.

6. Overeenkomstig deze verordening afgegeven invoervergunningen zijn geldig in het gehele douanegebied van de Gemeenschap. Een importeur in de Gemeenschap kan zijn aanvraag voor een invoervergunning bij elke bevoegde autoriteit in de Gemeenschap indienen.

7. De aanvraag van de importeur wordt uiterlijk 31 december 2004 ingediend en bevat de volgende gegevens:

- a) naam en adres van de aanvrager (met telefoon- en faxnummers en eventueel het door de bevoegde nationale autoriteiten gebruikte identificatienummer) en BTW-nummer, indien hij een BTW-plichtige is;
- b) indien van toepassing, naam en adres van de aangever of diens vertegenwoordiger (met telefoon- en faxnummers);
- c) naam en adres van de exporteur;
- d) een nauwkeurige omschrijving van de goederen, met
  - hun handelsbenaming;
  - de code van de gecombineerde nomenclatuur (GN-code);
  - het land van oorsprong;
  - het land van verzending;
- e) het nettogewicht (in kg), of in een andere voorgeschreven meeteenheid, per post van de gecombineerde nomenclatuur;
- f) de cif-waarde van de goederen in euro, grens Gemeenschap, per post van de gecombineerde nomenclatuur;
- g) de vermelding of het goederen van tweede keuze of mindere kwaliteit betreft <sup>(1)</sup>;
- h) periode en plaats van inkleding bij de douane;
- i) of de aanvraag een herhaling is van een reeds eerder ingediende aanvraag betreffende hetzelfde contract;

<sup>(1)</sup> Volgens de criteria die zijn vermeld in PB C 180 van 11.7.1991, blz. 4.

j) een kopie van de koopovereenkomst en van de pro forma-factuur;

k) de volgende verklaring, door de aanvrager gedateerd en ondertekend, met diens naam in blokletters:

„Ondergetekende verklaart dat de gegevens in deze verklaring juist zijn en te goeder trouw verstrekt en dat hij in de Gemeenschap is gevestigd.”

8. De invoervergunning is vier maanden geldig. Op een met redenen omkleed verzoek van de importeur kunnen de bevoegde autoriteiten van een lidstaat de geldigheidsduur met twee maanden verlengen.

9. De bevoegde nationale autoriteiten kunnen, op door hen vast te stellen voorwaarden, toestaan dat aangiften en aanvragen elektronisch worden ingediend of afgedrukt. Alle documenten en bewijsstukken moeten echter ter beschikking blijven van de bevoegde nationale autoriteiten.

10. De invoervergunning kan elektronisch worden afgegeven mits de betrokken douanekantoren via een computernetwerk toegang hebben tot het document.

11. De importeurs zijn niet verplicht de gehele hoeveelheid waarop een invoervergunning betrekking heeft in één zending in te voeren.

#### Artikel 5

1. Indien de eenheidsprijs waartegen de transactie wordt uitgevoerd minder dan 5 % afwijkt van de prijs die in de invoervergunning is vermeld of indien de totale hoeveelheid voor invoer aangebrachte goederen de in de invoervergunning vermelde hoeveelheid met minder dan 5 % overschrijdt, vormt dit geen belemmering voor het in het vrije verkeer brengen van de betrokken goederen.

2. Aanvragen voor invoervergunningen en de documenten zelf zijn vertrouwelijk. Slechts de bevoegde nationale autoriteiten en de aanvrager dragen hiervan kennis.

#### Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in *het Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2004.

Voor de Raad  
De voorzitter  
M. VAN DER HOEVEN

*BIJLAGE I*

## INVOERVERGUNNING

Exemplaar voor de houder	1	1. Geadresseerde (naam, adres, land, BTW-nummer)	2. Afgiftenummer	
			3. Periode	
			4. Instantie van afgifte (naam, adres en telefoonnummer)	
		5. Aangever/vertegenwoordiger van de aangever (naam en adres)	6. Land van oorsprong (en geonomenclatuurcode)	
			7. Land van verzending (en geonomenclatuurcode)	
			8. Uiterste geldigheidsdatum	
	1			
		9. Omschrijving van de goederen	10. GN-code	
		11. Hoeveelheid in de eenheid waarin het contingent is uitgedrukt		
		12. Zekerheid (indien van toepassing)		
	13. Aanvullende gegevens			
	14. Visum van de bevoegde autoriteit			
	Datum:..... (Handtekening)		(Stempel)	

15. AFBOEKINGEN In het eerste vak van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede vak de afgeboekte hoeveelheden vermelden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheden met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of nr. uittreksel en datum van afboeking	20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afboekende autoriteit
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeboekte hoeveelheid		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.			

## INVOERVERGUNNING

Exemplaar voor de instantie van afgifte	2	1. Geadresseerde (naam, adres, land, BTW-nummer)	2. Afgiftenummer
			3. Periode
			4. Instantie van afgifte (naam, adres en telefoonnummer)
		5. Aangever/vertegenwoordiger van de aangever (naam en adres)	6. Land van oorsprong (en geonomenclatuurcode)
			7. Land van verzending (en geonomenclatuurcode)
	2		8. Uiterste geldigheidsdatum
9. Omschrijving van de goederen		10. GN-code	
		11. Hoeveelheid in de eenheid waarin het contingent is uitgedrukt	
		12. Zekerheid (indien van toepassing)	
13. Aanvullende gegevens			
14. Visum van de bevoegde autoriteit			
Datum: ..... (Handtekening) <span style="float: right;">(Stempel)</span>			

15. AFBOEKINGEN In het eerste vak van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede vak de afgeboekte hoeveelheden vermelden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheden met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of nr. uittreksel en datum van afboeking	20. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afboekende autoriteit
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeboekte hoeveelheid		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.			



## BIJLAGE II

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**ΠΑΔΕΥΑΤΕ ΡΗΚΛΙΚΕ ΑΣΥΤΥΣΤΕ ΝΗΜΕΚΗΡΗ**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI**  
**VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS**  
**KOMPETENTINGŪ NACIONALINIŪ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**  
**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**  
**LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI**  
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNÚTROŠTÁTNYCH ORGÁNOV**  
**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**  
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**  
**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes et énergie  
Administration du potentiel économique  
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 230 83 22

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: + 420-22421 21 33

**DANMARK**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Vejløvej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax (45) 35 46 64 01

**DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29-35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: + 49-61-969 42 26

**EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Fax: + 372-6313 660

**ΕΛΛΑΔΑ**

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Φαξ: (30-210) 32 86 094

**ESPAÑA**

Ministerio de Economía  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Fax (34) 913 49 38 31

**FRANCE**

SETICE  
8, rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Télécopieur (33-1) 55 07 46 69

**IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
Dublin 2  
Ireland  
Fax: (353-1) 631 25 62

**ITALIA**

Ministero delle Attività produttive  
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

**ΚΥΠΡΟΣ**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου αρ.6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ: (357-22) 37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Fakss: + 371-728 08 82

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faks. (370-5) 262 39 74

**LUXEMBOURG**

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur (352) 46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Fax: (36-1) 336 73 02

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356 2569 0299

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Fax (31-50) 523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Außenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: + 43-1-711 00/83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej  
pl. Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa  
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo  
Edifício da Alfândega de Lisboa  
P-1140-060 Lisboa  
Fax: (351-21) 881 42 61

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje za ekonomske odnose s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Fax: + 386-1-478 36 11

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: + 421-2-43 42 39 19

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

**SUOMI/FINLAND**

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Faksi (358) 20 492 28 52

Tullstyrelsen  
PB 512  
FIN-00101 Helsingfors  
Fax (358) 20 492 28 52

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham TS23 2NF  
United Kingdom  
Fax: (44-1642) 36 42 69

---